

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

---

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle ust. § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov

### I.

#### Zmluvné strany

##### **Krajská organizácia cestovného ruchu Košický kraj (KOCR KK)**

Sídlo: Nám. Maratónu mieru 1, 040 01 Košice  
Zastúpená: Ing. Ondrej Bernát - predseda  
IČO: 42319269  
DIČ: 2023656833  
Bankové spojenie: VÚB a.s., Slovensko  
Číslo účtu: 3088584453/0200  
IBAN: SK68 0200 0000 0030 8858 4453  
SWIFT: SUBASKBX

(ďalej len „**objednávateľ**“)

a

##### **Odborný garant:**

Meno a priezvisko: **Mgr. Zuzana Bobriková**  
Dátum narodenia: 13. 3. 1966  
Bytom: Kpt. Jaroša 5, 040 22 Košice  
Číslo účtu: 1391741512 / 0200  
IBAN: SK96 0200 0000 0013 9174 1512

(ďalej len „**odborný garant**“).

### II.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spracovaní materiálu „**TOP 2015. To najlepšie, čo doma máme.**“.
2. Odborný garant:
  - a. zodpovedá za materiál „**TOP 2015. To najlepšie, čo doma máme.**“ po stránke obsahovej, historickej a jazykovej,
  - b. sa zaväzuje vykonať jazykovú korektúru textu a obsahu pred aj po grafickej úprave pracovného zošitu,
  - c. sa zaväzuje, že výsledok bude zodpovedať cieľom a úlohám objednávateľa,
  - d. sa zaväzuje odovzdať plnenie zmluvy ako celok, najneskôr do 29.05.2015.
3. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie predmetu tejto zmluvy uhradiť odbornému garantovi dojednanú odmenu podľa článku III. bod 1 tejto zmluvy.

### **III. Odmena**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu zmluvy podľa čl. II. tejto zmluvy vzniká odbornému garantovi právo na odmenu vo výške **50,- Eur** (slovom „päťdesiat eur“), ktorá zahŕňa všetky náklady súvisiace s predmetom tejto zmluvy (ďalej len „odmena“).
2. Odmena podľa toho článku je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 1. tohto článku bude odbornému garantovi uhradená do 30 dní od riadneho a včasného splnenia predmetu zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet odborného garanta uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

### **IV. Závazky zmluvných strán**

1. Odborný garant sa zaväzuje:
  - a) plniť predmet tejto Zmluvy na vlastné náklady a nebezpečenstvo v termíne podľa Článku II. bod 1 tejto Zmluvy,
  - b) zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný objednávateľovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti,
  - c) odstrániť všetky vzniknuté nedostatky, ktoré sú alebo by mohli byť prekážkou použitia výsledku predmetu tejto Zmluvy na dohodnutý účel,
  - d) postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutých termínov plnenia podľa Článku II. tejto Zmluvy,
  - e) priebežne a tiež vždy na požiadanie objednávateľa informovať ho o priebežnom postupe a stave plnenia tejto Zmluvy,
  - f) spolupracovať s objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii je viazaný záväznými pokynmi objednávateľa,
  - g) plniť predmet Zmluvy s odbornou starostlivosťou podľa dohodnutých podmienok,
  - h) bezodkladne oznámiť objednávateľovi skutočnosti podstatné pre plnenie predmetu tejto Zmluvy, najmä prekážky, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.,
  - i) odstrániť vady, zohľadniť a zapracovať pripomienky objednávateľa, a to bezodkladne po vyzvaní na takýto úkon zo strany objednávateľa,
  - j) odborný garant sa zaväzuje plniť predmet tejto Zmluvy osobne vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) odbornému garantovi zaplatiť odmenu dohodnutú podľa článku III. tejto zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve,
  - b) odbornému garantovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť odbornému garantovi pri plnení predmetu tejto Zmluvy.

**VI.**  
**Doba platnosti zmluvy**

1. Zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (*vis maior*), prípadne choroby.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak odborný garant poruší zmluvu podstatným spôsobom alebo bez uvedenia dôvodu.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy aj zaslaním odstúpenia na adresu odborného garanta, ktorá je uvedená v záhlaví tejto zmluvy.
4. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy:
  - a) objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
  - b) nemá odborný garant nárok na náhradu vynaložených nákladov.

**VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle objednávateľa.
2. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
6. Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Košiciach, dňa 4.5.2015

V Košiciach, dňa 4.5.2015

.....  
Mgr. Zuzana Bobriková

.....  
Ing. Ondrej Bernát  
predseda KOČR KK